# Dodatok k Zmluve o pripojení - č. zmluvy: B0759397
# SIM karta s prideleným telefónnym číslom 0905534757; Ident. kód dodatku: 4044325
# ID predajcu ID374DSP07

**Orange Slovensko, a. s. so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO 35 697 270, DIČ 2020310578 IČDPH SK202031578, zapísaná v Obchodnom registri Olcresného súdu Bratislava I, v oddieli: Sa, vo vložke: 1142/B (ďalej len „Podnik") a**

**Účastník** **Účastník - Právnická osoba**

**Meno, priezvisko, titul/ Obchodné meno/ Názov:** **Územná vojenská správa**

**Trvalý pobyt/Sídlo/Miesto podnikania (mesto/obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):**
**Bratislava, Hilariánska 1, 81108, Bratislava 1**

**Číslo OP/Pas:** **Platnosť OP / Pas:** **Rodné číslo/IČO:** **00803138**

**IČ DPH/DIČ:** **Štátne občianstvo:** **SR**

**Zastúpený:** **Číslo OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt:** **Platnosť OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt:** **Rodné číslo:**

**Kubek Ján, Ing.**

(dalej len "ÚCastník")

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve **o** pripojení (dalej len "Dodatok"; cit. zmluva o pripojení, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa cfalej označuje ak 'Zmluva'), ktorým upravujú podmienky kúpy koncového telekomunikačného zariadenia a tiež využívania elektronických komunikačných služieb ('Služby'), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku resp. dokumente, na ktorý text Dodatku odkazuje, výslovne dohodnuté. (Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako 'strany'}

**ei.1. Predmetom tohto Dodatku je**

1.1 dohoda strán na aktivácii účastníckeho programu resp. zmene účastníckeho programu na účastnícky program (pokiar je v kolónke nižšie v tomto bode uvedené '⅓*+++' zostáva účastnícky program nezmenený; uvedenie predmetného symbolu v ktorejkoľvek kolónke v Dodatku znamená, že stav určovaný danou kolónkou zostáva nezmenený oproti stavu pred podpisom Dodatku, poklaí priamo v texte vzťahujúcom sa k danej kolónke nie je uvedené inak)

**^olaniaďo všetkých sietí 50** **' ^***

na 51M karte Podniku registrovanej na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatl^u, resp. na tej SIM karte Podniku, ktorá počas platnosti tohto Dodatku nahradí (najmä z dôvodu straty, krádeže, výmeny a pod.) SIM kartu Podniku registrovanú na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatku (ďalej len "SIM karta").

1.2 dohoda strán o predaji koncového telekomunikačného zariadenia (ďalej len "MT") (zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ je v kolónke 'Výrobné číslo MT' uvedené '+++++", tento údaj sa nebude uvádzať a že predmet kúpy teda MT je jasne a jednoznačne určený svojim typom)

ŤypMf **Nokia 2730**

fŕýrobné číslo MT(IMEI) " **^57978035709902** "

ÚčastnTkovi z majetku Podniku šb zľavou z jeho spotrebiteľskej ceny za kúpnu cenu (po uplatnení zľavy z jeho spotrebiteľskej ceny) s DPH (ďalej tiež "kúpna cena")

**8,10 EUR [244,02 Škiq** **i**

dohoda strán o tom, že v rámci osobitnej ponukovej akcie Podniku

**Výmeny 2009** **j**

poskytne (resp. neposkytne viď nižšie) F^odnik Účastníkovi aj ďalšie výhody a v prípade, že Podnik tieto ďalšie výhody Účastníkovi poskytne, tiež dohoda o právach povinnostiach strán spojených s poskytnutím týchto výhod. Podrobnejšia úprava pi^v a povinností strán spojených s poskytnutím ďalších výhod sú uvedené v dokumente

**Bonusy ponuky 'Výmeny 2009" zo dAa 12.12.2009 DS - ^ME_____** 6)

ktorý ako Príloha č. 1 tohto Dodatku tvorí jeho neodaliteľnú súčasť. V prípade, že je v predchádzajúcej vete uvedená kolónka vyplnená symbolom "+++++" strany sa dohodli, že Podnik neposkytne Účastníkovi v rámci tejto osobitnej ponukovej akcie žiadne ďalšie výhody a zároveň, že súčasťou Dodatku nie je Príloha č. 1 s obsahom podľa tohto bodu . Strany sa dohodli, že súčasťou Prílohy č. 1 môže byť aj úprava iných práv a povinností strán vrátane práv a povinností upravených v tele Dodatku,
dohoda strán o
aktivácii služby

**7)**

b) o deaktivácíi služby

c) o voľbe Vybraného čísla

**0100101716**

d) o poskytnutí benefitu (pokiaľ Je nasledujúca kolónka vyplnená symbolom Účastník nezíska žiadne zo zvýhodnení uvedených v Prílohe Dodatku, ktoré sú podmienené uvedením kľúčových slov resp. slovných spojení stanovených v príslušných ustanoveniach Prftohy Dodatku, pričom právo na ostatné zvýhodnenia takouto podmienkou nepodmienené nie je týmto dotknuté)

L. ,_____.

dohoda strán, že Účastník je povinný uhradiť Podniku poplatok za aktiváciu SIM karty resp. administratívny poplatok za vykonanie nevyhnutných zmien v systémoch Podniku súvisiacich s kúpou koncového telekomunikačného zariadenia uvedeného v bode 1.2 tohto článku za cenu so zľavou (cfalej len 'Poplatok") vo výške vrátane DPH

**^,00 EUR [241,01 SkK]**

**Čt. 2. Práva a povinnosti Podniku a Účastníka**

2.1 Účastník je povinný zaplatiť Podniku kúpnu cenu MT vo výške uvedenej v Čl. 1 bode 1.2 ako aj Poplatok vo výške uvedenej v Čl. 1 bode 1.5. Účastník je povinný zapjatiť kúpnu cenu a Poplatok na základe faktúry vystavenej Podnikom v lehote uvedenej vo faktúre, inak do 15 dní odo dňa vystavenia faktúry. V prípade, že Podnik o to Účastníka požiada, je tento povinný zaplatiť celú kúpnu cenu MT s DPH a/alebo Poplatok v hotovosti na predajnom mieste, na ktorom s Podnikom Účastník uzatvor! tento Dodatok, a to vo fomie preddavku.

2.2 Strany sa dohodli, že Účastník je povinný počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.3 tohto článku, mať na SIM karte aktivované a užívať služby (resp. službu) definované v ustanoveniach písmen a) a b) tohto bodu, pričom záväzky podľa písmen a) a b) tohto bodu majú povahu alternatívnych povinností teda platí, že pokiaľ sú na SIM karte aktivované služby (služba) uvedené v písmene a) Účastník nie je povinný zároveň plniť v súvislosti so SIM kartou svoj záväzok podľa písmena b) a naopak (t.j. ak má na SIM karte aktivovanú službu resp. aktivované služby uvedené v písmene b) tohto bodu, nie je povinný plniť svoj záväzok podľa písmena a) tohto bodu).

a) Účastník sa zaväzuje, že v prípade, ak nebude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov kategórie služieb Volania svojim alebo kategórie Volania do všetkých sietí, počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.3 tohto článku, bude mať aktivovaný na SIM karte taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), u ktorého je výška mesačného poplatku (s DPH) stanovená prinajmenšom na sumu

***7~M* EUR [236,79 SKiq alebo ú7astnícky program typu VPŇ**

(v prípade, že je v kolónke okrem sumyuvedený aj konkrétny účastnícky program alebo typ účastníckeho programu, Účastník neporuší svoje povinnosti, ak bude mať predmetný účastnícky program resp. účastnícky program daného typu aktivovaný na SIM karte počas doby uvedenej v bode 2.3 tohto článku ani v prípade, že výška mesačného poplatku uvedeného účastníckeho programu bude nižšia ako suma uvedená v kolónke; pokiaľ je v kolónke uvedený len konkrétny účastnícky program alebo viacero účastníckych programov alebo typ alebo viac typov účastníckych programov bez sumy. Účastník je povinný mať na SIM karte aktivovaný len niektorý z uvedených účastníckych programov alebo účastnícky program uvedeného typu, a to bez ohľadu na výšku ich mesačných poplatkov) a teda že počas tejto doby nebude mať na SIM karte aktivovaný (ani nepožiada o zmenu účastníckeho programu na) účastnícky program s nižším mesačným poplatkom, ako je výška mesačného poplatku uvedená vyššie v tejto vete (pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačného poplatku pred uplatnením zliav, ktoré mu na základe akejkoívek právnej skutočnosti poskytne Podnik). Za porušenie záväzku Účastníka podľa predchádzajúcej vety sa nepovažuje prípad, keď výška mesačného poplatku účastníckeho programu (resp. variantu účastníckeho programu), ktorý má účastník na SIM karte aktuálne aktivovaný, klesne počas platností Dodatku pod sumu uvedenú v predchádzajúcej vete v dôsledku zníženia cien Služieb alebo klesne počas platnosti Dodatku (resp. odo dňa nadobudnutia platnosti tohto Dodatku bola takto stanovená) pod sumu uvedenú v predchádzajúcej vete v dôsledku zaradenia Účastníka do kategórie účastníkov toho istého účastníckeho programu, pre ktorých je stanovená nižšia výška mesačného poplatku toho istého účastníckeho programu (napr. z dôvodu množstevných zliav a pod.). Aktivácia účastníckeho programu podľa prvej vety tohto bodu na SIM karte alebo aspoň žiadosť o aktiváciu takéhoto účastníckeho programu na SIM karte (v čl. 1 bode 1.1 Dodatku alebo inou formou na to stanovenou Podnikom) a jeho následná skutočná aktivácia je podmienkou platnosti tohto Dodatku a teda aj podmienkou na vznik nároku na kúpu MT za kúpnu cenu.

b) Účastník sa zaväzuje , že v prípade, ak bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov kategórie Volania svojim alebo kategórie Volania do všetkých sietí, bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.3 tohto článku, aktivovanú na SIM karte takú kombináciu účastníckych programov kategórií služieb Volania svojim. Volania do všetkých sietí, SMS a MMS do všetkých sietí a Orange Worid (v prípade služby Drange Worid sa do kombinácie rátajú len štandardné účastnícke programy tejto služby a nie doplnkové účastnícke programy tejto služby; v prípade, že v ostatných kategóriách služieb uvedených v tejto vete budú ponúkané okrem štandardných účastníckych programov aj účastnícke programy patriace o do iných podkategórií, do kombinácie podľa tejto vety sa rátajú len štandardné účastnícke programy), u ktorej výška súčtu mesačných poplatkov (vrátane DPH) za tieto účastnícke programy (vrátane DPH) je rovná alebo vyššia ako

**•(Level 1)1.00 EUR (30,126 SKiq 1**

Povinnosť Účastníka podľa tohto písmena je splnená aj v prípade, že kombinácia služieb, z ktorej sa ráta súčet mesačných poplatkov podľa predchádzajúcej vety, nebude pozostávať zo všetkých kategórii služieb vymenovaných v predchádzajúcej vete, avšak len v prípade ak v kombinácii bude zahrnutý aspoň jeden účastnícky program z kategórie Volania svojim alebo kategórie Volania do všetkých sietí. Pri plnení záväzku podľa tohto bodu sa berie do úvahy výška mesačných poplatkov za jednotlivé účastnícke programy pred uplatnením zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik. Ustanovenia druhej vety písmena a) tohto tx)du platia primerane aj pre právne vzťahy podľa tohto písmena.

2.3 Účastník sa zaväzuje, že po dobu

**24** 14)

mesiacov odo dňa uzavretia tohto Dodatku (ďalej tiež "doba viazanosti")

a) zotrvá v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty a že po celú túto dobu bude bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami a zároveň neuskutoční žiaden taký úkon. ktorý by smeroval k ukončeniu alebo účelom ktorého by malo byť ukončenie platnosti Zmluvy a/alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (bez ohľadu na skutočné právne následky uvedeného úkonu); za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 610/2003 Z.z. v platnom znení;

b) nepožiada o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);

c) sa nedopustí takého konania, alebo, nedá svojím konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a/a)ebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;

d) bude mať na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu) alebo takú kombináciu účastníckych programov v bode 2.2 písmene b) uvedených kategórií služieb, že nedôjde k porušeniu záväzku Účastníka uvedeného v bode 2.2 tohto článku;

e) bude bez prerušenia využívať službu Náhradný telefón (ďalej len 'Služba NP") v súlade s ustanoveniami článku 3. ak je na základe článku 1 bodu 1.4 písm. a) predmetom tohto Dodatku aj dohoda strán o aktivácii Služby NT alebo ak je dohoda strán o aktjvácii Služby NT pre SIM kartu s prideleným telefónnym číslom uvedeným v záhlaví tohto Dodatku, predmetom Zmluvy.

2.4 V prípade telefónnych čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácia SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu Čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až prvou aktiváclou SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinností uvedené v Čl. 2.3 a) a c) po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platností Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých sedem pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí siedmich pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku.

2.5 V prípade porušenia niektorej z povinnosti Účastníka uvedenej v bode 2.3 alebo 2.4 tohto článku (najmä ale nielen nezaplatenie splatnej ceny za Služby, nedodržanie záväzku uvedeného v bode 2.2 tohto článku, jednostranné ukončenie platnosti Zmluvy alebo tohto Dodatku pred uplynutím doby viazanosti, vykonanie úkonu smerujúceho k ukončeniu platnosti tohto Dodatku pred uplynutím doby viazanosti bez ohľadu na skutočnosť, čí naozaj dôjde k ukončeniu jeho platnosti) je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške

**100,00 EUR [3 012,60 skjq**

Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením povinnosti Účastníka, a to v okamihu porušenia povinnosti Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od Zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania Služieb v prípade porušenia povinnosti podľa bodu 2.3 písmena c) tohto článku). Účastník je zároveň povinný uhradiť Podniku náhradu škody, ktorej výška presahuje výšku dohodnutej zmluvnej pokuty. Zmluvnú pokutu podľa tohto článku bude Účastník povinný zaplatiť Podniku bez ohľadu na dĺžku doby, ktorá mu ešte zostávala do uplynutia doby viazanosti. Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

2.6 Účastník súhlasí s tým, že ak počas doby platnosti tohto Dodatku dôjde na základe jeho žiadosti alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii jemu pridelenej SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Sjužieb podľa zmluvy o pripojení, že doba po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto Služby sa mu nezapočíta do doby viazanosti. Táto skutočnosť nezbavuje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne.

2.7 Podnik je povinný splniť si všetky svoje povinnosti, ktoré pre neho vyplývajú zo ZmluVy a tohto Dodatku, najmä (i) predať Účastníkovi MT za dohodnutú kúpnu cenu a previesť na Účastníka vlastnícke právo k MT a odovzdať mu ho za predpokladu, že Účastník splní všetky podmienky potrebné pre vznik nároku na kúpu MT za kúpnu cenu v súlade s týmto Dodatkom; (ii) poskytovať Účastníkovi Služby podľa Zmluvy a tohto Dodatku.

***tl. 3.*** **Podmienky využívania služby Náhradný talafAn**

3.1 Ak je na základe článku 1 bodu 1.4 písm. a) predmetom tohto Dodatku aj dohoda strán o aktivácii Služby NT alebo ak je dohoda strán o aktivácii Služby NT pre SIM kartu s prideleným telefónnym číslom uvedeným v záhlaví tohto Dodatku predmetom Zmluvy, má Účastník právo na kúpu v bode 3.3 tohto článku určeného typu mobilného telefónu (dalej len 'MT*) z majetku Podniku za kúpnu cenu uvedenú v bode 3.4 tohto článku a za iných podmienok podľa tohto článku (dalej len 'Náhradný *MV),* ak Účastník splní všetky jeho povinnosti, ktoré pre neho vyplývajú z ustanovení tohto článku, článku Z bodu 2.3 písm. e), ako aj ostatných častí Zmluvy a tohto Dodatku. Ustanovenia tohto článku o kúpe Náhradného MT majú povahu zmluvy o budúcej zmluve, na základe ktorej je Podnik v dohodnutej dobe na žiadosť Účastníka povinný uzavrieť s Účastníkom kúpnu zmluvu, ktorej predmetom bude Náhradný MT (dalej len "kúpna zmluva na Náhradný MT").

3.2 Nárok na kúpu Náhradného MT Účastníkom za cenu uvedenú v bode 3.4 tohto článku a povinnosť Podniku uzavrieť s Účastníkom kúpnu zmluvu na Náhradný MT vzniká uplynutím tretieho celého zúčtovacieho obdobia prideleného Podnikom Účastníkovi, ktoré nasleduje po nadobudnutí účinnosti tohto Dodatku a zaniká márnym uplynutím doby viazanosti, ako je táto stanovená v člániíu 2 bod 2.3 (preklúzia) (dalej len "Rozhodná doba"), ak nezanikol skôr v dôsledku kúpy Náhradného MI (nasledujúca veta) alebo uplynutím Rozhodnej doby v súlade s ustanoveniami bodu 3.7 v dôsledku uzavretia tam definovaného Nového dodatku alebo v súlade s ustanoveniami bodu 3.8 v dôsledku prevodu SIM karty na nového účastníka. Účastník môže využiť svoje právo na kúpu Náhradného MT počas celej Rozhodnej doby celkovo len jedenkrát. Účastník môže o uzavretie kúpnej zmluvy na Náhradný MT požiadať na ktoromkoľvek predajnom mieste Podniku alebo prostredníctvom zákaznícke linky 905 (0905 905 905) alebo iným spôsobom stanoveným Podnikom a oznámeným vhodným spôsobom účastníkom jeho Služieb (pre stanovenie vhodného spôsobu oznamovania zo strany Podniku sa primerane použijú ustanovenia článku 16 bodu 16.2 Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s., dalej len "VP"). Spôsob odovzdania Náhradného MT Účastníkovi zo strany Podniku bude stanovený Podnikom v závislosti od Účastníkom zvolenej formy prevzatia Náhradného MT (na predajnom mieste Podniku alebo doručením Náhradného MT kuriérom), pričom na oznámenie presného spôsobu odovzdania zo strany Podniku sa primerane použijú ustanovenia predchádzajúcej vety.

3.3 Výrobca a typ Náhradného MT je v čase uzavretia tohto Dodatku a počas celej doby viazanosti určená Podnikom, a to jedným vybraným typom MT pre všetkých účastníkov jeho služieb, ktorí využívajú Službu NT. Vybraný typ Náhradného MT môže byť v priebehu doby viazanosti zmenený (aj viackrát) jednostranným úkonom Podniku (na spôsob oznamovania vybraného typu Náhradného MT zo strany Podniku sa primerane použijú ustanovenia článku 16 bodu 16.2 VP). Podnik sa zaväzuje, že každý ním vybraný typ Náhradného MT bude podporovať technológiu UMTS (tak, ako je definovaná v článku 1 bod 1.26 VP), t.j. vždy pôjde o tzv. 3G telefón. Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že v prípade, ak v momente jeho žiadosti o uzavretie kúpnej zmluvy na Náhradný MT na danom predajnom mieste Podniku nie je aktuálny vybraný typ Náhradného MT k dispozícií (nie je v skladových zásobách daného predajného miesta Podniku), nie je možné na takomto predajnom mieste zadať objednávku Účastníka na dodanie daného typu Náhradného MT; Účastník v takom prípade môže využiť iný spôsob dodania Náhradného MT alebo môže o uzavretie kúpnej zmluvy na Náhradný MT požiadať na inom predajnom mieste Podniku.

3.4 Kúpna cena Náhradného MT je pre Účastníka nezávislá od jeho bežnej spotrebiteľskej ceny. Kúpna cena Náhradného MT je v ktoromkoľvek momente Rozhodnej doby 59,00 EUR, slovom päťdesiatdeväť eur [1.777,43 SKK], s DPH. Kúpnu cenu Náhradného MT Podnik Účastníkovi vyúčtuje vo faktúre, ktorá bude vystavená po prevzatí Náhradného MT Účastníkom.

3.5 Mesačný poplatok za Službu NT je 1,00 EUR, slovom jedno euro [30,13 SKK], s DPH. Účastník sa zaväzuje platiť mesačný poplatok za Službu NT počas celej doby viazanosti, ako je táto stanovená v článku 2 bode 2.3 (t.j. bez ohľadu na to, v ktorom momente Rozhodnej doby strany uzavreli kúpnu zmluvu na Náhradný MT, alebo že kúpnu zmluvu na Náhradný MTešte neuzavreli), ak z ustanovení tohto článku, najmä bodu 3.7, bodu 3.8 alebo poslednej vety bodu 3.10, nevyplýva niečo iné, a to na základe faktúr vystavených Podnikom v súlade so Zmluvou. Ak Účastník nevyužije v Rozhodnej dobe svoje právo na zakúpenie Náhradného MT za podmienok stanovených v tomto článku, nemá Účastník právo požadovať od Podniku vrátenie sumy zaplatených a/alebo vyúčtovaných mesačných poplatkov, a to ani pokiaľ ide o ich časť.

3.6 Aktivácia Služby NT je možná na jednej SIM karte s prideleným telefónnym číslom, ktoré je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, v jednom momente len jedenkrát (pre jeden Náhradný MT). Účastník môže požiadať o aktiváciu Služby NT najneskôr pri podpise Dodatku, resp. Zmluvy .a Dodatku, dodatočná aktivácia Služby NT po nadobudnutí účinnosti Dodatku nie je možná. Aktivácia Služby NT a jej využívanie je možné len v prípade, že doba viazanosti, ako je táto stanovená v článku 2 bod 2.3, je 24 mesiacov.

3.7 V prípade, že sa strany sa dohodnú, že podpisom iného dodatku k Zmluve, na základe ktorého bude Účastník povinný zotrvať v užívaní elektronických komunikačných služieb poskytovaných mu prostredníctvom SIM karty po dobu viazanosti stanovenú v danom dodatku (dalej len 'Nový dodatok"), zaniká platnosť tohto Dodatku a dochádza ku skráteniu doby viazanosť stanovenej v tomto Dodatku, a Účastník do momentu nadobudnutia účinností Nového dodatku neuzavrel s Podnikom kúpnu zmluvu na Náhradný MT, Rozhodná doba uplynie nadobudnutím účinnosti Nového dodatku. Nadobudnutím účinnosti Nového dodatku zaniká tiež povinnosť Účastníka stanovená v druhej vete bodu 3.5 tohto článku. Ak však Účastník do momentu nadobudnutia účinnosti Nového dodatku uzavrel s Podnikom kúpnu zmluvu na Náhradný MT alebo najneskôr pri podpise Nového dodatku (avšak predtým, ako Nový dodatok nadobudne účinnosť) požiada Podnik o uzavretie kúpnej zmluvy na Náhradný MT a táto bude uzavretá. Účastník je povinný spolu s cenou Náhradného MT zaplatiť Podniku na základe faktúry vystavenej Podnikom podľa tretej vety bodu 3.4 tohto článku aj sumu vo výške zostávajúcich mesačných poplatkov, ktoré by bol Účastník povinný zaplatiť, ak by nedošlo k skráteniu doby viazanosti stanovenej v článku 2 bode 2.3 tohto Dodatku.

3.8 Strany sa dohodli, že v prípade prevodu SIM karty z Účastníka na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, ked zanikne Zmluva aj Dodatok a tieto budú nahradená inými zmluvnými dokumentmi (dalej len "Prevedený dodatok") medzi Podnikom a novým účastníkom, pričom práva a záväzky Účastníka vzťahujúce sa na SIM kartu prevezme nový účastník, ktorému bude tiež pridelená SIM karta). Rozhodná doba pre Účastníka uplynie v momente účinnosti prevodu; ustanovenia poslednej vety bodu 3.5 tohto *IAániu* tým nie sú dotknuté. V prípade, ak Účastník pred momentom účinnosti prevodu uzavrel s Podnikom kúpnu zmluvu na Náhradný MT, vyúčtuje Podnik Účastníkovi sumu vo výške zostávajúcich mesačných poplatkov do konca pôvodne dohodnutej doby viazanosti, stanovenej v článku 2 bode 2.3 tohto Dodatku, ktoré by Účastníkovi boli zo strany Podniku vyúčtované, ak by nedošlo k predčasnému ukončeniu platnosti Dodatku; Služba NT bude zo SIM karty deaktivovaná a nový účastník nemá v súvislosti s Prevedeným dodatkom právo na aktiváciu a využívanie Služby NT. Ak však Účastník do momentu účinnosti prevodu nevyužil svoje právo na uzavretie kúpnej zmluvy na Náhradný MT, Služba NT bude novému účastníkovi na SIM karte aktivovaná, a to za podmienok stanovených v tomto Dodatku (vrátane povinnosti nového účastníka platiť mesačný poplatok za Službu NT podľa bodu 3.5 tohto článku, a to počas celej doby viazanosti stanovenej v Prevedenom dodatku), pokiaľ nie je v tomto bode uvedené inak; Rozhodná doba, počas ktorej nový účastník môže požiadať Podnik o uzavretie kúpnej zmluvy na Náhradný MT, začína pre nového účastníka plynúť a) v momente účinnosti, prevodu, ak už Rozhodná doba začala plynúť pre pôvodného Účastníka, alebo b) v momente, v ktorý by došlo k začatiu plynutia Rozhodnej doby pre pôvodného Účastníka, ak by nedošlo k prevodu (prvá veta bodu 3.2 tohto článku); Rozhodná doba pre nového účastníka uplynie v momente uplynutia doby viazanosti stanovenej v Prevedenom dodatku.

3.9 Poplatok za aktiváciu Služby NT na SIM karte je 0,00 EUR, slovom nula eur [0,00 SKKj.

3.10 Bez ohľadu na iné ustanovenia tohto článku bude Služba NT zo SIM kariy deaktivovaná najneskôr uplynutím doby viazanosti stanovenej v článku 2 bode 2.3 tohto Dodatku. Ustanovenia článku 2 bodu 2.6 platia primerane aj pre Službu NT.

**Čl. 4. Záverečné usUnovenia**

4.1 Účastník vyhlasuje, že nemá žiadne finančné záväzky voči Podniku, ktoré v deň, ked bude podpisovať tento Dodatok, by boli po lehote Ich splatnosti. Účastník potvndzuje, že Zmluva, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, je platná. V prípade, že v súvislosti so SIM kartou bol medzi Účastníkom a Podnikom uzavretý iný dodatok v rámci niektorej ponukovej akcie Podniku, obsahom ktorého by bol predaj koncového telekomunikačného zariadenia za cenu so zľavou alebo poskytnutie iného zvýhodnenia Účastníkovi a záväzok Účastníka plniť podmienky poskytnutia zľavy a ďalšie povinnosti Účastníka uvedené v predmetnom dodatku prostredníctvom SIM karty (ďalej tiež "Predchádzajúci dodatok") a tento Predchádzajúci dodatok je platný v deň, v ktorý sa uzaviera Dodatok, Strany sa dohodli, že Predchádzajúci dodatol zaniká okamihom uzavretia Dodatku. To neplatí v pripade, ak je predmetom Predchádzajúceho dodatku poskytnutie služby pod názvom TwIn, v takom prípade zostáva Predchádzajúci dodatok platný a popri ňom je platný aj Dodatok.

4.2 Strany dohodli, že Podnik zabezpečí dodanie *MT* na stranami dohodnutom mieste Účastníkovi, ktorý je povinný splnenie tejto povinnosti potvrdiť svojim podpisom (resp. podpisom oprávnenej osoby konajúcej za Účastníka).

4.3 Dodatok nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíšu obe jeho strany, ak sa strany ďalej nedohodli na odložení účinnosti niektorých ustanovení. Ak k jeho podpísaniu nedôjde obidvomi stranami Dodatku v jeden deň, nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíše oprávnený zástupca Podniku až po Účastníkovi. Tento Dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v čl. 2 Dodatku. V prípade prenesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzatvoril Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia viazanosti definovanej osobitne pre tieto prípady v čl. 2 Dodatku. V prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla - Prijímajúci podnik. Ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, všetky ustanovenia Dodatku, ktoré špecifikujú osobitné zvýhodnenia poskytované Účastníkovi, najmä ustanovenia špecifikujúce začiatok poskytovania jednotlivých osobitných zvýhodnení, nadobudnú účinnosť až uplynutím siedmeho pracovného dňa nasledujúceho po dni nadobudnutia platnosti Dodatku, čím môže dôjsť k posunu momentu začiatku poskytovania jednotlivých osobitných zvýhodnení. Rozsah a charakter osobitných zvýhodnení však ostáva nezmenený. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky zásielkového predaja a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.

4.4 *Zmluvné* strany sa dohodli, že okamihom nadobudnutia platnosti Dodatku sa mení dohodnutá doba platnosti Zmluvy, pokiaľ táto nebola uzavretá na dobu určitú, vo

**0100101716**

**Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: B0759397** **Číslo účastníka (vypĺňa Orange Slovensko, a.s.)**

**Informácia o konverznom kurze podľa zákona o zavedení meny euro v SR: 30,1260 SKK/EUR.**

svojej časti týkajúcej sa SIM karty na dobu určitú ztiodnú s dobou platnosti Dodatku, pričom okamitiom zániku Dodatku sa meni doba platnosti Zmluvy v časti týkajúcej sa SIM karty na dobu neurčitú. Zánikom platnosti Dodatku nieje dotknutá platnosť Zmluvy.

4.5 Zmluvné strany sa dohodli, že platnosť Dodatku skončí pred uplynutím doby, na ktoni bol uzavretý v zmysle bodu 3.3 tohto článku, zánikom platnosti Zmluvy alebo na základe dohody zmluvných strán. V prípade, že Účastník poruší svoje povinnosti takým spôsobom, že Podniku voči nemu vznikne právo na zaplatenie zmluvnej pokuty podra ustanovení tohto Dodatku, zanikne platnosť Dodatku okamihom uhradenia zmluvnej pokuty (v prípade úhrady bankovým prevodom okamihom pripísania celej sumy zmluvnej pokuty na Podnikom určený účet). Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, že obsahom Prílohy č. 1 je poskytnutie zfavy alebo iného zvýhodnenia IJčastníkovt, okamihom porušenja povinnosti Účastníka takým spôsobom, že Podniku voči nemu vznikne právo na zaplatenie zmluvnej pokuty podía ustanovení tohto Dodatku, zaniknú všetky práva Účastníka na poskytovanie ^ohto zliav a/alebo iných zvýhodnení, pokiaí nie je v ustanoveniach Prílohy č. 1 výslovne uvedené niečo iné.

4.6 Tento Dodatok je neoddelitefnou súčasťou Zmluvy. Dodatok sa vyhotovuje vo dvoch rovnopisoch, po jednom pre Účastníka a Podnik.

4.7 Účastník vyhlasuje, že si je vedomý, že MT je mu predávaný za cenu uvedenú v čl. 1 bode 1.2 Dodatku, ktorej výška sa rovná rozdielu medzi spotrebiteľskou (trtiovou) cenou MT a v zmysle tohto Dodatku poskytnutou zíavou zo spotrebiteľskej ceny, len z toho dflvodu, že sa účastník zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v tomto Dodatku, pričom nedodržanie tohto záväzku (konkrétno záväzkov uvedených v článku 2 v bode 2.2, 2.3 alebo 2.4) vzhľadom na výšku zľavy zo spotrebiteľskej ceny MT, ako aj na prípadný obsah Prílohy č. 1 Dodatku, by spôsobilo, že Podniku vznikla škoda (minimálne v rozsahu zľavy zo spotrebiteľskej ceny MT).

4.8 Účastník vyhlasuje, že pred uzavretím tohto Dodatku bol podrobne oboznámený s právami, ktoré z neho vyplývajú ako aj so všetkými podmienkami a/alebo povinnosťami, ktoré sa podľa neho zaviazal splniť, a súčasne, že bol v plnom rozsahu upozornený na príslušné dôsledky, ak tieto podmienky a/alebo povinností nesplní alebo poaišl.

4.9 Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník z akýchkoľvek dôvodov stratí právo na užívanie účastníckeho programu (resp. jeho variantu), ktorý má na SIM karte aktivovaný a zároveň včas nepožiada o aktiváciu iného účastníckeho programu, je Podnik oprávnený aktivovať mu na SIM karte iný účastnícky program, ktorý spĺňa podmienky uvedené v čl. 2 bode 2.2. Ak Účastník požiada o aktiváciu iného účastníckeho programu pred zmenou podľa predchádzajúcej vety, nepovažuje sa tento úkon za vykonaný včas, pokiaľ nebude z technických, administratívnych alebo iných dôvodov Podnik schopný vykonať požadovanú zmenu vzhľadom na krátkosť času medzi doručením žiadosti a okamihom, v ktorom má dôjsť k zmene účastníckeho programu v dôsledku straty práva na poskytovanie dotknutého účastníckeho programu.

4.10 Strany sa dohodli, že podmienkami platnosti a účinnosti ustanovení tohto Dodatku je skutočnosť, že Účastníkovi bolo pridelené IČO a zároveň skutočnosť, že v okamihu podpisu Dodatku a tiež v okamihu, v ktorom by mal nadobudnúť platnosť tento Dodatok, mal Účastník na základe Zmluvy alebo aj inej zmluvy o pripojení, ktorej súčasťou sú Všeobecné podmienky spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejnej telefónnej služby, aktivovaných minimálne päť SIM kariet okrem SIM karty podľa tohto Dodatku a poskytovanie Služieb pnjstredníctvom uvedených SIM kariet nebolo Podnikom obmedzené alebo prerušené. Pokiaľ podmienky podľa predchádzajúcej vety nie sú splnené, zanikne platnosť a účinnosť tohto Dodatku k okamihu vzniku jeho platnosti.

4.11 Účastník svojím podpisom potvnJzuje, že mu bola oznámená informácia Podniku, ktorou ho tento v súlade s § 42 a ostatnými ustanoveniami zákona č. 610/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov oboznámil s tým, že k 1.10.2006 dochádza k zmene textu Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejnej služby a zároveň k zmene názvu tohto dokumentu na Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s. Účastník tfalej svojim podpisom potvrdzuje, že predmetnú zmenu akceptoval a že mu bola zároveň riadne oznámená iniormácia, že v prípade, ak má zmena uvedeného dokumentu charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, je Účastník oprávnený odstúpiť od zmluvy o pripojení, ktorej sa zmena týka, bez sankcií, ak by zmenu, ktorá má charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, neakceptoval. Okamihom, v ktorý nadobudne účinnosť zmena vyššie uvedených všeobecných podmienok, sa zároveň mení obsah zmluvy o pripojení, ktorej súčasťou sú tieto všeobecné podmienky.

4.12 Strany sa dohodli, žę v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zruší účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku pripadne začne znova poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto IDodatku nebolo došlo.

4.13 Duálne zobrazené sumy sú vypočítané podľa konverzného kurzu 30,1260 SKK/EUR.

Bratislava, dňa 19.01.2010

Účastník:
Územná vojenská správa

Bratislava, dňa 19.01.2010

Za Orange Slovensko, a.s.:

orange

zmluvný predajňa
HTK Mobile, s.r.o.
Záhradnícka 151
821 08 Bratislava
IČO: 35 948 957
IČ DPH: SK2022038136

• ..•.ÍENSKÁ **SPRAVA**
: **nA**.CSLAVA

***Č.p.:*** ***Listov***

**0100101716**

**Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: B0759397** **Číslo účastníka (vypína Orange Slovensko, a.s.)**

**Informácia o konverznom kurze podľa zákona o zavedení meny euro v SR: 30,1260 SKK/EUR.**

**Zdigitalizovaná zmluva súhlasí s podpísaným originálom.**

**25. augusta 2010**

**Ing. Miroslav Varga** 